

16 edición

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE
MEDIOAMBIENTAL
DE CANARIAS

Garachico

Del 28 de mayo al 1 de junio de 2014

16 EDICIÓN

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE **CINE**
MEDIOAMBIENTAL
DE CANARIAS

GARACHICO | DEL 28 DE MAYO AL 1 DE JUNIO

Índice

Index

P5	Bienvenida / Welcome
P7	Presentación / Introduction
P8	XV FICMEC
P9	Palmarés
P11	Jurados / Juries
P12	Premios / Awards
P13	Película de inauguración / Inauguration film
P14	Película de clausura / Closing film
P15	Sección oficial / Official section
P15	Sección Oficial Largometraje ficción y animación
P21	Sección Oficial Largometraje documental
P29	Sección Oficial Cortometrajes animación y documental
P37	Sección Ecoislas
P41	Sección Educación ambiental
P45	Ecomóvil
P49	Exposiciones
P53	Talleres
P59	Actividades paralelas
P69	Feria medioambiental
P75	Staff



Corren tiempos en los que el medioambiente ha centrado diversos debates y en varios niveles. Canarias destaca por su patrimonio medioambiental y la actualidad política ha puesto en el centro de mira a este territorio en lo que se refiere al uso o no del petróleo. Se antoja necesario hablar del medioambiente, potenciar su defensa y establecer reglas. Reglas que determinarán el futuro de Canarias y de sus habitantes.

El contexto actual y la situación geográfica de Canarias son idóneos para que en las diferentes manifestaciones culturales se hable de lo anterior. El Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias vuelve a celebrarse y centrará las miradas de todos y todas ya que la actualidad lo requiere. Además, será un escaparate al mundo y su naturaleza. Se viajará por diferentes partes del mundo con el medioambiente como referencia y como motivo de reflexión. Cine y medioambiente, actividades con una íntima y natural relación, exposiciones, aprendizaje y vida, mucha vida.

Garachico es de nuevo un verde escenario del que nace un brote que admirar. Tanto que sorprende por su belleza y espontaneidad. La villa será el lugar desde el que observar el mundo con filtros verdes, azules y toda la gama de colores que ofrece a cualquier ciudadano del mundo la naturaleza.

Tenemos la suerte de ser garachiquenses. También tenemos la oportunidad de convertirnos en referencia cultural. Sin duda, uno de los eventos que nos ayudará a avanzar en el bagaje y el conocimiento de la cultura a todos los niveles es el Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias. Nos abre una ventana al exterior y hacia un mundo maravilloso como es la naturaleza y sus bondades. También nos enseñará a defender nuestra herencia más preciada, la Tierra. Debemos ser conscientes de nuestra responsabilidad: desde el rincón natural más ínfimo hasta el monumento natural más preciado en nuestro municipio.

Seremos escaparate del mundo por unos días y no cesaremos en seguir avanzando con este evento que nos hace, a todas y todos los ciudadanos del mundo, más grandes.

José Heriberto González
Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico

Nowadays environment has focused different debates on several levels. Canary Islands are noted for a environmental heritage and current political has put the spotlight on this territory in regard to the use or not of oil. It seems necessary to speak about the environment, upgrade its defense and set rules. Rules that determine the future of the Canary Islands and its inhabitants.

Current and geographical situation of the Canary Islands are suitable to talk about this in different cultural manifestations. FICMEC returns and will focus all the eyes on it as presently required. In addition, it will be a showcase for the world and its nature. It will travel around the world with environment as a reference and as reason for thought. Cinema and environment, activities with an intimate and natural relationship, exhibitions, learning and life, much life.

Garachico is again a green stage of an bud is born to admire. So it surprises for its beauty and spontaneity. The town will be the place from which to observe the world with green, blue filters and the range of colors offered by nature to any citizen of the world.

We are fortunate to be garachiquenses. We also have the opportunity to become cultural reference. Definitely one of the events that help us to move in the background and knowledge of the culture at all levels is this Festival. It opens a window to the outside and toward a wonderful world as nature and its benefits. Moreover it will teach us to defend our most precious heritage, the Earth. We must be aware of our responsibility: from the lowliest natural corner to the most precious natural monument in our town.

We will be a world's showcase for a few days and we won't stop to move forward with this event that makes us, to every citizen of the world, bigger.

José Heriberto González
Mayor of Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico



Cuando en 2009 nos propusieron dirigir y programar el Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias en el Puerto de la Cruz comenzamos a ilusionarnos con un proyecto cuyo extraordinario pasado (se trataba del primer festival de cine medioambiental en España creado en 1982) nos invitaba a transitar por un camino comprometido a la vez que agradecido. Cinco años después podemos celebrar que el Festival de Cine Medioambiental de Canarias disfruta de un momento mágico en su dilatada andadura.

Esto ha sido posible por el tesón de un grupo de personas que más allá de flaquear en los momentos complejos que ha vivido este festival en los últimos años, ha generado un embrión mágico. Un embrión en el que la programación de un cine medioambiental de calidad con una visión crítica y creativa de la naturaleza y de lo humano y una amplia propuesta de actividades de educación, concienciación y reflexión sobre los problemas que en la actualidad golpean al medioambiente, se convierten en raíces desde las que se reconstruirá este festival en su futuro para ser referente internacional del cine y la cultura medioambiental como lo fuera en la década de los ochenta.

El hombre habita, transforma y se sirve de los espacios que ocupa como ninguna otra especie lo ha hecho en la historia del planeta. En este contexto ideológico cobra interés un festival de cine como el que Canarias propone a los ciudadanos del mundo. Es obvio que en este camino se necesita el apoyo de todos: de la ciudadanía ya convencida y que colabora plenamente con el festival tanto en la organización del mismo como en la participación de las diversas actividades, del sector empresarial que comienza a ser parte fundamental con un compromiso generoso hacia el festival, y de las administraciones públicas que deberían comprometerse con este evento que situaba a Tenerife y Canarias a la vanguardia de las propuestas sociales y culturales en Europa.

Desde la organización del festival junto a nuestro presidente de honor Pepe Dámaso, impulsor de este certamen en sus orígenes, seguimos trabajando para que el XVI Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias continúe integrándose plenamente en una mirada contemporánea, más difícil y problemática en sí misma, pero sin duda útil y provocadora, en materia medioambiental. Todo ello ubicará a Canarias en la primera línea del diálogo que establece el arte cinematográfico con la sociedad moderna.

David Baute
Director del Festival

When in 2009 it was proposed us to manage and program the Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias in Puerto de la Cruz we began to excite ourselves with a project whose extraordinary past (the first environmental film festival in Spain created in 1982) invited us to move by an committed and also grateful way. Five years later we can celebrate that FICMEC enjoying a magical moment in its long career.

This has been possible by the effort of a group of people who beyond waver in this festival's last complex years, have generated a magical embryo. An embryo in which the program of environmental quality films with a critical and creative vision of nature and human, and a large proposal of activities of education, awareness and reflection about problems currently hitting the environment, it becomes roots from which this festival will be reconstructed in the future to be reference of international film and environmental culture as it was in the eighties.

Human lives, transforms and uses the spaces occupied as no other species has done in the planet's history. In this ideological context becomes interesting a film festival as which Canary Islands propose to world's citizens. It's obvious that in this way everyone's support is needed: from convinced people who fully cooperates with the festival in its organization and participation of the various activities, business sector that starts to be fundamental part with generous commitment to the festival, and the governments should commit to this event which placed Tenerife and Canary Islands at the forefront of Europe's social and cultural events.

From festival's organization together with our honorary president Pepe Dámaso, who promoted this event in its origins, we continue to work for the 16th edition of FICMEC remains fully integrated into a contemporary look, more difficult and problematic in itself but certainly useful and provocative, in environmental matters. All this will locate Canary Islands at the first line of dialogue that sets the cinematic art with modern society.

David Baute
Film Festival Director

Presentación

La relación del ser humano con el entorno en el que desenvuelve sus estrategias, sean estas de supervivencia o de desarrollo, es uno de los grandes temas de nuestro tiempo.

Probablemente, esta analogía subyace en otros problemas como un elemento decisivo ya que establece los grados de bienestar, libertad y sostenibilidad que afectan al territorio.

El hombre habita, transforma y se sirve de los espacios que ocupa como ninguna otra especie lo ha hecho en la historia del planeta. El éxito de adaptación de los humanos ha motivado tropelías bien conocidas, pero también el surgimiento y desarrollo progresivo de una aceptación y de un conocimiento.

Las consecuencias de tales desmanes se han reflejado en esa suerte de "sensibilidad hacia la naturaleza" que ha sido expresada por el pensamiento contemporáneo y ya ha consolidado acciones políticas de escala.

La tensión entre desarrollo y conservación, la divergencia entre preservación y disfrute del patrimonio natural hunden sus raíces en otro tipo de problemas. Son inconvenientes en los que la economía, el reparto de la riqueza, la industria, la política o lo social están implicados de un modo determinante.

Ello abre un cúmulo de apreciaciones muy diversas y convierten el tema ecológico en una de las más apasionantes y necesarias discusiones de este principio de siglo. En este contexto ideológico cobra interés un festival de cine como el que Garachico propone a los ciudadanos de Canarias y del mundo.

Un festival que recoge el testigo de aquel que a lo largo de la década de los 80, en el Puerto de la Cruz, fue pionero en este tipo de contenidos. Ahora desea integrarse plenamente en una mirada contemporánea, más difícil y problemática en sí misma. Pero sin duda útil y provocadora.

Se trata, además, de hacerlo en Canarias y desde Canarias: un territorio insular situado en el mapa sobre las grandes rutas actuales de la información, del comercio, del turismo, del transporte de mercancías, del flujo de poblaciones, de los intercambios culturales...

Un territorio cuya fragilidad y riquezas naturales se convierten en un argumento que añade necesidad e incluso dramatismo a la hora de pensar con coherencia y con amplitud la ecología y sus acciones.

Introduction

Relationship between humans and the environment in which develops its strategies, whether these survival or development, is one of our time's great issues.

Probably this analogy underlies other problems as a crucial element as it establishes degree of welfare, freedom and sustainability that affecting the territory.

Human lives, transforms and uses the spaces occupied as no other species has done in the planet's history. The human's successful adaptation has motivated outrages well known, but also the emergence and progressive development of an acceptance and knowledge.

The consequences of such misfortunes have been reflected in the sort of "sensitivity to nature" that has been expressed by contemporary thought and large-scale political actions have been consolidated.

The pressure between development and conservation, the divergence between preservation and natural heritage's enjoyment derives in other problems. In these drawbacks the economy, the wealth's distribution, industry, politics or social are involved in a decisive way.

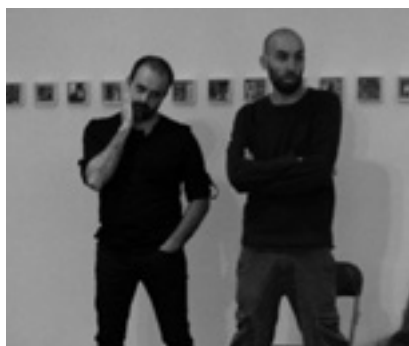
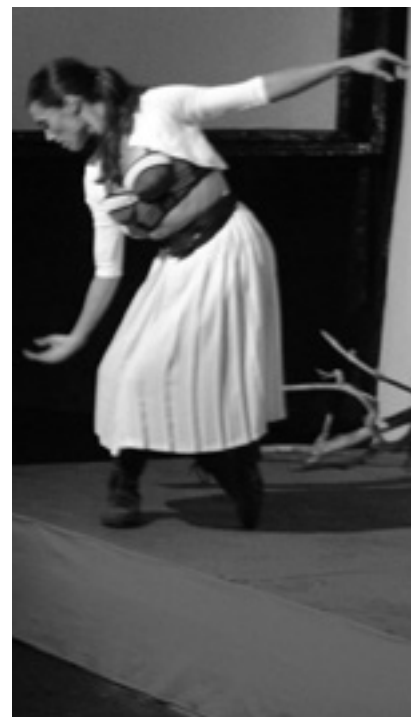
This opens up many and diverse insights which make the ecological theme one of the most exciting and necessary discussions of this new century. In this ideological context becomes interesting a film festival as which Garachico proposes to Canary and world's citizens.

A festival that takes over what throughout the 80s, in Puerto de la Cruz, was a pioneer in this type of content. Now it wants to be fully integrated into a contemporary look, more difficult and problematic in itself. But certainly it's useful and provocative.

It is also to do so in Canary Islands and from Canary Islands: an island territory located on the map over current major information routes, trade, tourism, goods transport, flow of people, cultural exchanges...

A territory whose fragility and natural resources become an argument that adds need and even drama when it's time to thinking coherently and comprehensively in ecology and its actions.

XV Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias FICMEC



Palmarés

1982 I EDICIÓN

No Competitiva / *Non competitive*

1982 II EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award*: *If you Love this Planet*, Ferry Nash

1983 III EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award*: *Sáhara* de Antonio R. Cabral

Premio al intérprete masculino / *Best actor award*: Patxi Bisquet por *Tasio*

Premio al intérprete femenino / *Best actress award*: María Casanova por *Sesión continua*

1985 IV EDICIÓN

Gran premio del festival / *Festival main award*: *Africa Dove* de André Anderman y Alberto Moravia.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *La hora bruja* de Jaime de Armiñán

Mención especial / *Special mention*: *La selva esmeralda* de John Boorman

Mención especial / *Special mention*: *Mar adentro* de Francisco Bernabé y Rabel Trecu

1986 V EDICIÓN

Mejor película / *Best picture*: *Adiós Matorra* de Elem Klimon

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *Salvador* de Oliver Stone y *Viaje a ninguna parte* de Fernando Fernán Gómez

Mención especial / *Special mention*: Francisco Rabal por su labor en el cine (*for his work*)

1987 VI EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award*: *White Water Summer* de Jeff Bleckner

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *La voz del silencio* de Mike Mewell

Premio intérprete masculino / *Best actor award*: Pepe Soriano.

1988 VII EDICIÓN

Mejor película / *Best picture*: *La rana y la ballena* de Jean Claude Lord

Premio de la crítica / *Critics award*: *Pathfinder* de Nils Gaup

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *Un mundo aparte* de Chris Menges

Mención especial / *Special mention*: *Guarapo* de los hermanos de Teodoro y Santiago Ríos.

1989 VIII EDICIÓN

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *Una liebre con cara de niña* de Gianni Sierra

Premio del Festival / *Festival award*: *Missing link* de David y Carol Hughes.

Premio Film Reporter / *Film reporter award*: *Montoyas y Tarantos* de Vicente Escrivá

1990 IX EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award*: *Raspad* de Mikhail Belikov.

Premio de Interpretación Masculina / *Best actor award*: Francisco Rabal por *El otro* y para Ben Kinggley por *El quinto mono*.

1991 X EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award*: *Zarife, the dancing Bear* de Nesli Colgecen

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *La fuga del paraíso* de Ettore Pascuali

Premio especial Ex aequo / *Ex aequo special award*: *Climbing the Chimborazo* de Rainer Simon y *Daedalus* de Pepe Danquart

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *La última siembra* de Miguel Pereira.

1992 XI EDICIÓN

Premio al mejor documental / *Best documentary award*: *Al sur del sur* de Laurent Chevalier

Cineasta homenajeado / *Honored filmmaker*: Folco Quilici

Gran premio del jurado / *Grand jury award*: *El río de la vida* de Robert Redford.

Premio especial del jurado / *Special jury award*: *Galahad of Everest* de John-Paul Davidson.

Premio al mejor actor / *Best actor award*: Brian Blessed por *Galahad of Everest*.

Premio a la mejor ópera prima de un realizador / *Best debut award*: *Vacas* de Julio Médem

1993 XII EDICIÓN

Premio del festival / *Festival award*: *Whale Song* de Mike Valentine.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: *El río de las aguas caudalosas* de Frederik Back.

Mención especial / *Special mention*: *Cronos* de Guillermo delToro, por su calidad fotográfica (*for his photographic quality*).

Mención especial / *Special mention*: *El aliento del diablo* de Paco Lucio.

1994 XIII EDICIÓN

No Competitiva / *Noncompetitive*

2009 XIV EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: *Cenizas del Cielo*, José Antonio Quirós

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: *The great squeeze* de Christophe Fauchere

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction short film award*: *La flor más grande del mundo*, Juan Pablo Etchevery

Premio al mejor Cortometraje Documental / *Best documentary short film award*: *Live with Shame*, de Huaqing Jin

Premio mejor producción nacional / *Best national production award*: *Tabernas. El Desierto Olvidado*, de Joaquín Gutiérrez Acha

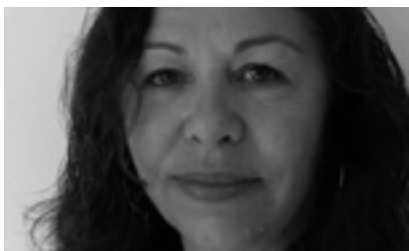
Premio del Público / *Audience award*: *Saving Luna*, de Suzanne Chisholm y Michael Parfit,

2013 XV EDICIÓN

No Competitiva / *Noncompetitive*

Jurado

María González-Calimano



María González-Calimano Espinosa realiza estudios de FP II Imagen y Sonido, en la especialidad Realización de Programas de Televisión. Se dedica a la fotografía profesional y trabaja como foto-fija y en producción con varias productoras audiovisuales. Ha sido comisaria de varias exposiciones de cine y fotografía. Primer premio del Certamen de Videocreación de Canarias (1989) con el vídeo *Shoe Love*. Premio al mejor cortometraje canario en el II Festival Internacional de Cine Digital de La Palma (Festivalito 2003) con el vídeo *Historia de Lucía*. Desde 1993 trabaja en la Filmoteca Canaria, entidad de la que es responsable desde el año 2005.

María González-Espinosa Calimano studies FP II Image and Sound, specializing in Making TV. It is dedicated to professional photography and works as a photo-sets and production with various audiovisual producers. She has been commissioner in several exhibitions of film and photography. First award in the Canary Videocrecreation Contest (1989) with the video Shoe Love. Award for best canarian short film at the II Digital Film Festival of La Palma (Festivalito 2003) with the video Historia de Lucía. Since 1993 she works in the Canarian Movie Library, where she is manager since 2005.

Mario de la Mano



Mario Andrés de la Mano Sabadell es periodista especializado en información ambiental. Ha trabajado, desde 1987, en diversos medios de prensa, radio y televisión. Director-presentador del programa El Escarabajo Verde en La 2 de Radio Televisión Española (RTVE).

Director y guionista de multitud de documentales de naturaleza y divulgación ambiental, rodados en España, América, África y Europa. Ha participado en debates e impartido charlas y clases en diferentes cursos, máster y programas de formación sobre comunicación y medio ambiente.

Ha recibido galardones individuales relacionados con su labor profesional.

Mario Andrés de la Mano Sabadell is a journalist specializing in environmental information. He has worked since 1987 in different media, radio and television. Director - presenter of El Escarabajo Verde in La 2 of Spanish Radio Television (RTVE).

Director and writer of many nature documentaries and environmental disclosure, filmed in Spain, America, Africa and Europe. He has participated in debates and lectures and taught classes in different courses, masters and training programs on communication and environment.

He has received individual awards related to his professional work.

Manuel Durbán Villalonga



Ingeniero de Montes por la Universidad Politécnica de Madrid, trabajó en el Servicio Forestal de Guipúzcoa y en la provincia de Valencia y tras aprobar la correspondiente oposición, se incorporó al ICONA en Canarias.

En 1994 es nombrado Director-Conservador del Parque Nacional del Teide, puesto que desempeña en la actualidad. Ha participado en misiones de cooperación internacional, especialmente en América Latina, colaborando en la mejora de los sistemas de planificación y gestión de numerosas Áreas Protegidas. Autor o coautor (así como ponente o profesor) de numerosas publicaciones, artículos, cursos, másteres, charlas y conferencias.

Forest Engineering from the Polytechnic University of Madrid, he worked in the Forest Service of Guipúzcoa and Valencia and after passing the appropriate opposition, he joined the ICONA in Canary Islands.

In 1994 he was appointed Director-Keeper of the Teide's National Park, work which plays nowadays. He has participated in international cooperation missions, especially in Latin America, working on improving the planning and management systems of many protected areas. Author or coauthor (as well as speaker or teacher) of many publications, articles, courses, masters, lectures and conferences.

Premios

Premio al mejor largometraje de ficción o animación

Premio al mejor largometraje documental

Premio al mejor cortometraje

Premio del público Telesforo Bravo

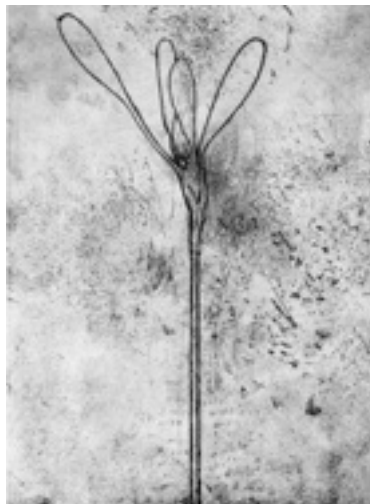
Awards

Best feature film or animation award

Best documentary feature award

Best short film award

Audience award Telesforo Bravo



Película de inauguración *Inauguration film*



BELLE ET SEBASTIÉN

Nicolas Vanier / 98' / 2012 / Francia

Sinopsis *Synopsis*

En un pequeño pueblo cubierto de nieve en los Alpes, Sébastien, un niño solitario, encuentra y domestica a un perro salvaje, Belle. La pacífica vida de la aldea se ve interrumpida por la llegada de los alemanes. Sébastien partirá a buscar a su madre con Belle.

In a small snowy town of Alps, Sébastien, a lonely boy, finds and tames a wild dog, Belle. The village's peaceful life is interrupted by the arrival of the Germans. Sébastien departs to find his mother with Belle.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Nicolas Vanier
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Philippe Gautier
GUIÓN/ SCRIPT: Nicolas Venier, Juliette Sales, Fabien Suarez
SONIDO / SOUND: Emmanuel Hachette
EDICIÓN / EDITING: Clément Guégan
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Éric Guichard
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Fabien Cali

El autor *The author*



Filmografía

2009 *Loup*
2006 *L'Odysseésibérienne*
2004 *Le derniertrappeur*
2000 *L'Odysseéblanche*
1997 *Un hiver de chien*
1995 *L'enfant des neiges*
1991 *Au nord de l'hiver*

Película de clausura

Closing film



IL ETAIT UNE FORET

EL SECRETO DE LOS BOSQUES / ONCE UPON A FOREST

Luc Jacquet / 78' / 2013 /Francia

16

Sinopsis *Synopsis*

Ofrece una exploración extraordinaria de este mundo salvaje que se ha mantenido en su estado original, en perfecto equilibrio, donde cada organismo, desde el más pequeño al más grande, y todos ellos conectados entre sí, juega un papel esencial.

It offers an extraordinary exploration of this wild world that has remained in its original condition, in perfect balance, where each organism, from the smallest to the largest, and they all connected together, plays an essential role.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Luc Jacquet
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Yves Darondeau, Christophe Lioud y Emmanuel Priou
GUIÓN/ SCRIPT: Luc Jacquet
EDICIÓN / EDITING: Stéphane Marteau
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Antoine Marteau
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Éric Neveux
EL AUTOR/ THE AUTOR:

El autor *The author*



Filmografía
2007 *Le Renard Et L'enfant*
2005 *El Viaje Del Emperador*
2004 *Sous Le Signe Du Serpent*
2004 *Des Manchots Et Des Hommes*



Sección Oficial
**Largometraje ficción
y animación**



BEASTS OF THE SOUTHERN WILD *LAS BESTIAS DEL SUR SALVAJE*

Benh Zeitlin / 92' / 2012 / Estados Unidos

19

Sinopsis *Synopsis*

En el sur del planeta, el nivel de las aguas está subiendo vertiginosamente y todos los diques se hunden. Al mismo tiempo, los animales salvajes vuelven de sus tumbas. Esta es la historia de una niña de seis años que vive con su padre en un lugar aislado del mundo

In the Southern hemisphere, the water level is rising quickly and all the levees are sinking. At the same time, wild animals back from their graves. This is the story of a six-year-old girl who lives with her father in a isolated place of the world.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Benh Zeitlin
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Michel gottwald & Joosh Penn
GUIÓN/ SCRIPT: Lucy Alibar & Benh Zeitlin
SONIDO / SOUND: Alex Digerlando
EDICIÓN / EDITING: Crockett Doob, Affonso Gonçaves
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Ben Richardson
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Dan Romer, Benh Zeitlin

El autor *The author*



Filmografía
2008 Glory at Sea
2005 I Get Wet
2006 Origins of Electricity
2004 Egg



BELLE ET SEBASTIÉN

Nicolas Vanier / 98' / 2012 / Francia

20

Sinopsis *Synopsis*

En un pequeño pueblo cubierto de nieve en los Alpes, Sébastien, un niño solitario, encuentra y domestica a un perro salvaje, Belle. La pacífica vida de la aldea se ve interrumpida por la llegada de los alemanes. Sébastien partirá a buscar a su madre con Belle.

In a small snowy town of Alps, Sébastien, a lonely boy, finds and tames a wild dog, Belle. The village's peaceful life is interrupted by the arrival of the Germans. Sébastien departs to find his mother with Belle.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Nicolas Vanier
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Philippe Gautier
GUIÓN/ SCRIPT: Nicolas Venier, Juliette Sales, Fabien Suarez
SONIDO / SOUND: Emmanuel Hachette
EDICIÓN / EDITING: Clément Guégan
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Éric Guichard
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Fabien Cali

El autor *The author*



Filmografía

2009 *Loup*
2006 *L'Odysséesibérienne*
2004 *Le derniertrappeur*
2000 *L'Odysséeblanche*
1997 *Un hiver de chien*
1995 *L'enfant des neiges*
1991 *Au nord de l'hiver*



HIROKU, DEFENSORES DE GAIA

HIROKU, GAIA'S DEFENDERS

Manuel González Mauricio, Saúl Barreto Ramos / 80' / 2013 /
España

21

Sinopsis

Synopsis

Año 2122 (20 años después del cataclismo planetario). La invención de la máquina para el control del clima, por parte del profesor Shivata y su discípula Hiroku, desemboca en la muerte del profesor. Hiroku y su amigo Joe deben huir de la hermética ciudad de Kane City, acusados del crimen. Con el apoyo de un extraño mecenas, Nagual, crearán los Defensores de Gaia, un grupo multirracial de jóvenes que desde su cuartel general bajo el Teide se enfrentará a la Corporación dirigida por el tirano Kane para salvar el planeta.

Year 2122 (20 years after the global cataclysm). The invention of a machine to control the weather by the professor Shivata and his disciple Hiroku leads to the teacher's death. Hiroku and his friend Joe must flee the sealed city of Kane City, accused of the crime. With the support of a foreign patron, Nagual, they will create the Defenders of Gaia, a multiracial group of young people which from his headquarters under the Teide will face against the Corporation directed by the tyrant Kane to save the planet.

Sobre el film

About the film

DIRECCIÓN/DIRECTION: Manuel González Mauricio y Saúl Barreto Ramos
PRODUCCIÓN / PRODUCTION:
GUIÓN/ SCRIPT: Manuel González Mauricio
SONIDO / SOUND: Raúl Capote Pestano
EDICIÓN / EDITING: Manuel González Mauricio
AUTOR COMPOSICIÓN IMAGEN /: Manuel González Mauricio
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Raúl Capote Pestano

El autor

The author



Filmografía
Saúl Barreto Ramos
2005 Wild Desert

Manuel González Mauricio
2006 La noche de los feos



ODAYAKA

Nobuteru Uchida / 102' / 2012 / Japón

22

Sinopsis *Synopsis*

Saeko y Yukako viven en un pequeño complejo de apartamentos de Tokio. Tras el terremoto de 11 de marzo, Saeko y Yukako sienten un gran malestar. A Saeko, cuyo marido le ha pedido el divorcio, le preocupa que su hija pueda quedar expuesta a radiación. Yukako también teme la radiación e insiste a su marido de que deben mudarse. Ambas mujeres se convierten en íntimas cuando Yukako salva a Saeko del suicidio.

Saeko and Yukako live next door in a small Tokyo apartment complex. After the March 11th earthquake, Saeko and Yukako both feel heavy unease. Saeko, whose husband has asked for a divorce, worries whether her daughter may get exposed to radiation. Yukako is also frightened of the radiation and insists to her husband that they must move. The two women become closer after Yukako saves Saeko from suicide.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN/DIRECTION: Nobureru Uchida
PRODUCCION/PRODUCTION: Andre Basso
SONIDO / SOUND: Shinya Tankada
EDICIÓN / EDITING: Nobuteru Uchida
FOTOGRAFÍA/ CINEMATOGRAPHY: shinichi Tsunoda
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Dan Cardillo

El autor *The author*



Filmografía
2013 *Samayou Kemono*
2012 *Odayaka Na Nichijō*
2010 *Fuyu No Kemono*
2004 *Etegami*



Sección Oficial
Largometraje
documental



BLACK FISH

Gabriela Cowperthwaite / 83' / 2013 / Estados Unidos

Sinopsis *Synopsis*

Blackfish cuenta la historia de Tilikum, una orca que mató a varias personas mientras permanecía en cautiverio. En esta película, la directora y productora Gabriela Cowperthwaite combina imágenes impactantes y emotivas entrevistas para explorar la naturaleza extraordinaria de esta criatura, el trato cruel de la especie en cautiverio, las vidas y las pérdidas de los entrenadores y las presiones ejercidas por la multimillonaria industria de los parques acuáticos.

Blackfish tells the story of Tilikum, a performing killer whale that killed several people while in captivity. Along the way, director-producer Gabriela Cowperthwaite compiles shocking footage and emotional interviews to explore the creature's extraordinary nature, the species' cruel treatment in captivity, the lives and losses of the trainers and the pressures brought to bear by the multi-billion dollar sea-park industry.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Gabriela Cowperthwaite
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Manny Oteyza
GUIÓN/ SCRIPT: Gabriela Cowperthwaite, Eli Despres
EDICIÓN / EDITING: Gabriela Cowperthwaite, Eli Despres
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Jonathan Ingalls, Chris Towey
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Jeff Beal

El autor *The author*



Filmografía
2010 *City Lax: An Urban Lacrosse Story*
2006 *Shootout*
2004 *Wild West Tech*



CANARIAS A LA SOMBRA DE LOS VOLCANES

THE SHADOW OF VOLCANOES

Pedro Felipe Acosta / 52' / 2014 / España

26

Sinopsis *Synopsis*

Canarias es un archipiélago volcánico donde el tiempo ha modelado continentes en miniatura. Desde las cumbres hasta los abismos marinos, desde llanuras desérticas a bosques lluviosos, desde las oscuras cavidades hasta los mares de lava, todos esconden criaturas sorprendentes que han encontrado su hogar a la sombra de los volcanes.

Canaries are a volcanic archipelago where time has shaped miniature continents. From the mountains to the sea depths, from desert plains to rainforests, from the dark recesses to the seas of lava, hide amazing creatures that found their home in the shadow of volcanoes.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Pedro Felipe Acosta
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Pedro Felipe Acosta
GUIÓN/ SCRIPT: Guillermo Delgado Castro
EDICIÓN / EDITING: Pedro Felipe Acosta
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Pedro Felipe Acosta, Rafa Herrero, Juan Hernández, Marcos Felipe

El autor *The author*



Filmografía
2007 *Garajonay, la selva de Canarias*
2006 *Teno, hombre y naturaleza*
2005 *El Lagarto Gigante de La Gomera*
2004 *Vertebrados invasores en islas de España y Portugal*
2002 *Chinijo*
2000 *Cavidades Volcánicas de Canarias*
1999 *Flora amenazada del Monte-verde*
1998 *Fauna Canaria*
1997 *El Pinzón Azul de Gran Canaria*
1997 *El Pico Picapinos*
1996 *Tigaiga*



TUNTEYH O EL RUMOR DE LAS PIEDRAS

TUNTEYH OR THE RUMOR OF THE STONES

Marina Rubino / 74' / 2013 / Argentina

27

Sinopsis *Synopsis*

¿De cuántos modos se puede sobrevivir a la contaminación, al agro-saqueo y al concepto occidental de progreso? Desde dentro de una comunidad wichí, una aproximación a cómo se viven los cambios ambientales.

¿In how many ways we can survive to the plundering, poisoning, agro-looting and the western concept of 'progress'?

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Marina Rubino
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Dario Arcella
GUIÓN/ SCRIPT: Marina Rubino
SONIDO / SOUND: Diego Vilas
EDICIÓN / EDITING: Federico Casoni
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Rafael Sammartino

El autor *The author*



Filmografía

2008 *Cielo abierto*
2006 *Mi amigo José*
2003 *Tupi-Guarani - lamoré*
2003 *Wichí, del monte y del río*
1997 *Entrevista a Adolfo Bioy Casares*



IL ETAIT UNE FORET

EL SECRETO DE LOS BOSQUES / ONCE UPON A FOREST

Luc Jacquet/ 78' / 2013 /Francia

28

Sinopsis *Synopsis*

Ofrece una exploración extraordinaria de este mundo salvaje que se ha mantenido en su estado original, en perfecto equilibrio, donde cada organismo, desde el más pequeño al más grande, y todos ellos conectados entre sí, juega un papel esencial.

It offers an extraordinary exploration of this wild world that has remained in its original condition, in perfect balance, where each organism, from the smallest to the largest, and they all connected together, plays an essential role.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Luc Jacquet
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Yves Darondeau, Christophe Lioud y Emmanuel Priou
GUIÓN/ SCRIPT: Luc Jacquet
EDICIÓN / EDITING: Stéphane Marteau
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Antoine Marteau
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Éric Neveux
EL AUTOR/ THE AUTOR:

El autor *The author*



Filmografía
2007 *Le Renard Et L'énfant*
2005 *El Viaje Del Emperador*
2004 *Sous Le Signe Du Serpent*
2004 *Des Manchots Et Des Hommes*



GUADALQUIVIR

Joaquín Gutiérrez Acha / 90' / 2013 / España

Sinopsis *Synopsis*

Más que un río, el Guadalquivir es el cauce que une tres de los espacios naturales más importantes de España: Cazorla, Sierra Morena y Doñana.

Esta película nos muestra la vida al paso de la corriente, los paisajes de estos tres grandes espacios en las diferentes épocas del año.

More than a river, the Guadalquivir is the channel that connects three of the most important natural places in Spain: Cazorla, Sierra Morena and Doñana.

This movie shows the life of the current flow, the landscapes of these three spaces at different times of the year.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Joaquín Gutiérrez Acha
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: José Morales
GUIÓN/ SCRIPT: Fernando López-Mirones
SONIDO / SOUND: Carlos de Hita
EDICIÓN / EDITING: Iván Aledo
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Joaquín Gutiérrez Acha
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Pablo Martín Caminero

El autor *The author*



Filmografía
Los Últimos Días del Camaleón". (1991)
1997 El Latido del Bosque
1999 EL Diablo de los Matorrales (Monográfico sobre meloncillo)
2000 Blindados de la Noche (Escorpiones de todo el mundo)



THE GHOST IN OUR MACHINE

LOS FANTASMAS EN NUESTRA MÁQUINA

Liz Marshall/ 92' / 2013 / Canadá

30

Sinopsis

Synopsis

Los fantasmas en nuestra máquina nos muestra la vida de animales independientes que viven y son rescatados de la máquina de nuestro mundo moderno. Con corazón, a través de la lente de la aclamada fotógrafa Jo-Anne McArthur, nos convertimos en íntimos familiares de un reparto de animales no humanizados.

The ghosts in our machine illuminates the lives of individual animals living within and rescued from the machine of our modern world. Through the heart and photographic lens of acclaimed photographer Jo-Anne McArthur, we become intimately familiar with a cast of non-human animals.

Sobre el film

About the film

DIRECCIÓN / DIRECTION: Liz Marshall
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Nina Beveridge, Liz Marshall
GUIÓN/ SCRIPT: Liz Marshall
SONIDO / SOUND: Jason Milligan
EDICIÓN / EDITING: Roland Schilimme and Roderick Degrades
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: John Price, Iris NG, Nick De Pencier
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Bob Wiseman

El autor

The author



Filmografía
2013 *The Ghosts In Our Machine*
2010 *Water On The Table*
2008 *Girls Of Latitude*
2008 *The Rawside Of ... The Bourbon Tabernacle Choir*
2007 *Stephen Lewis Foundation Trilogy*
2004 *Inside Your Threads*
2003 *Voices Of Dissent*
2002 *The Globalization Of Protest*
2001 *Musicians In The Warzone*
2007 *Mawal Saba*
2005 *Listen*
2004 *Elli*
2001 *The Weight Of Memory*
2000 *Messages: To The Worlds' Leaders*
1997 *Ani Does Laundry.*



Sección Oficial
Cortometrajes
animación y
documental

ANIMACIÓN



INERCIA

INERTIA

Mariano Bergara, Becho Lo Bianco / 4' / 2013 / Argentina

Sinopsis *Synopsis*

La inercia es la fuerza que hace que todas las cosas tiendan a mantenerse en el estado en que se encuentran. Es la resistencia al cambio. La inercia actúa sobre todas las cosas, incluso las personas.

Inertia is the force that make things remain in their idle state. It is the resistance to change. Inertia acts over all things, even on people.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Mariano Bergara & Becho Lo Bianco
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Lula Meliche
GUIÓN/ SCRIPT:
SONIDO / SOUND:
EDICIÓN / EDITING:
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY:
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC:

El autor *The author*



CREAMEN

Esther Casas / 11' / 2012 / España

Sinopsis *Synopsis*

Creamen (título inspirado en el término español "crimen") es una historia cargada de simbolismo sobre la crisis del calentamiento global, basada en un grupo abstracto de personajes antropomórficos que, inesperadamente, se ven obligados a afrontar el desafío de un futuro devastador.

Creamen- taken from the latin word crimen, meaning "crime", is a colorful, symbolic story about the global warming crisis, which brings together an unlikely group of abstract, anthropomorphic characters who unexpectedly are forced to confront the challenge of a potentially devastating.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Esther Casas
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Charged Studios
GUIÓN/ SCRIPT: Juan Bissone, Samina Virani & Eugene the poogene
SONIDO / SOUND: Evan Benjamín
EDICIÓN / EDITING: Esther Casas
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Adam Miller

El autor *The author*



ANIMACIÓN



THE DEPARTMENT OF MISFORTUNES

EL DEPARTAMENTO DE DESGRACIAS

Benoît Gisler / 25' / 2013 / Switzerland / Suiza

Sinopsis *Synopsis*

Lenni, no tiene nada de suerte. Nada parece ir por el camino correcto para él. En un día particularmente desafortunado, Lenni tiene un milagroso golpe de suerte: descubre El Departamento de Desgracias.

Lenni, doesn't have any luck at all. Nothing seems to go the right way for him. On a particularly unlucky day, Lenni has a miraculous bit of luck: he discovers The Department of Misfortunes.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Benoît Gisler

El autor *The author*



34



BABY BOOM CHILD

Maja Lindström / 25' / 2014 / Suecia

Sinopsis *Synopsis*

En su camino a casa en bici por una desolada zona industrial, una madre y su hijo comienzan a hablar sobre lo que ocurrió cuando nuestro sueño de eterno crecimiento económico se truncó con el pico de la producción de aceite a nivel mundial.

On their way home by bike through a deserted industrial area, a mother and her son starts to talk about what happened when our dream of eternal economic growth collided with the peak in global oil production

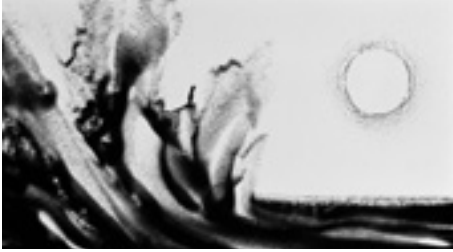
Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Maja Lindström
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Maja Lindström
GUIÓN/ SCRIPT: Maja Lindström & Lars Nordén
EDICIÓN / EDITING: Maja Lindström & Lars Nordén.
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Maja Lindström & Lars Nordén.
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Per-Henrik Mäenpää.

El autor *The author*



ANIMACIÓN



BLEU NUIT *NOCHE AZUL / MIGNIGHT BLUE* David Myriam / 8' / 2013 / Francia

Sinopsis *Synopsis*

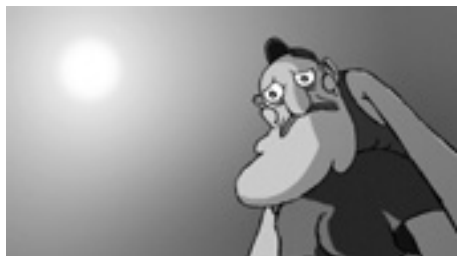
Este cuento ecológico nos lleva al corazón del mundo submarino, entre la noche y el día, siguiendo el ritmo de las meditaciones de una ballena, un testigo privilegiado de la actividad humana sobre los océanos.

This ecological tale takes us to the heart of the underwater world, between night and light, following the rhythm of a whale's meditations, a privileged witness of human activity on the oceans.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: David Myriam
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Pierre Dron, Citron Bien
GUIÓN/ SCRIPT: David Myriam
SONIDO / SOUND: Gérard Bonotte
EDICIÓN / EDITING: David Myriam
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Gérard Bonotte

El autor *The author*



THE OLD SANTIAGO AND THE SEA *EL VIEJO SANTIAGO Y EL MAR* Julien Sèze / 2'40" / 2012 / Francia

Sinopsis *Synopsis*

El viejo Santiago es un experto pescador pero no coge nada desde hace semanas mientras el rumor de su mala suerte se extiende por el pueblo. Él está a la espera de la captura que le devolverá su orgullo.

The Old Santiago is a skilled fisherman, but he doesn't fish anything since weeks while the rumor of his badluck spreads in the village. He's awaiting the catch that will bring his pride back.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Julien Sèze
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Emmanuel-Alain Raynal
GUIÓN/ SCRIPT: Julien Sèze
SONIDO / SOUND: Alexandre Boissy
ANIMACIÓN/ ANIMATION: Julien Sèze
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Jérôme Rossi

El autor *The author*



DOCUMENTAL



BIG WILLOW *GRAN SAUCE*

Jared Katsiane / 10' / 2013 / Estados Unidos

Sinopsis *Synopsis*

Mi hermano mayor ha sido amigo de Sauce por mucho tiempo. Pero hoy sintió un montón de miedo de que ella no vaya a estar ahí por mucho más tiempo.

My big brother has been friends with Willow for a long time. But today he got real scared that she wouldn't be around much longer.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Jared Katsiane
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Jared Katsiane
GUIÓN/ SCRIPT: Jared Katsiane
SONIDO / SOUND: Jared Katsiane
EDICIÓN / EDITING: Jared Katsiane
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Jared Katsiane
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Daniela Ronconi

El autor *The author*



36



CASA DI LEGNA *CASA DE MADERA / WOOD' HOUSE*

Tomasso Donati / 15' / 2013 / Italia

Sinopsis *Synopsis*

En las colinas del Piemonte, dos destinos diferentes; un punto en común, la vida rural.

In Piemonte's hills, two different destinies; one common point, rural's life

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Tomasso Donati
PRODUCCIÓN / PRODUCTION:
GUIÓN/ SCRIPT: Tomasso Donati
SONIDO / SOUND: Andréa Viali
EDICIÓN / EDITING: Tommaso Donati
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Valentina Provini

El autor *The author*



DOCUMENTAL



ESPÉS

Isaac Rodríguez y Tánit Fernández / 12' / 2013 / España

Sinopsis *Synopsis*

Retrato de Espés, un pueblo del Pirineo aragonés que como muchos otros carga con el hecho de desvanecerse, pues sólo quedan 4 habitantes.

Documentary about Espes, a small town in the Aragonés Pyrenees, which like many others, is at risk of disappearing as it only has 4 inhabitants.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Isaac Rodríguez y Tánit Fernández
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Isaac Rodríguez y Tánit Fernández
GUIÓN/ SCRIPT: Tánit Fernández
SONIDO / SOUND: Isaac Rodríguez
EDICIÓN / EDITING: Isaac Rodríguez , Tánit Fernández, Ferran Duran
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Tánit Fernández, Ferran Duran , Ángel Garrido
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC:
IDEA ORIGINAL: Isaac Rodríguez

El autor *The author*



PERMANENT MECHANISM OF ESENTIAL MEMORY

MECANISMO PERMANENTE DE MEMORIA ESENCIAL

Fabio Belotte / 10' 20" / año / Brasil

Sinopsis *Synopsis*

Un evento atemporal se repite de forma sistemática para guardar la memoria del presente y lamentar la ausencia de futuro.

A timeless event is repeated systematically to record the memory of the present and regret the absence of the future.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: tteFabio Belo
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Fabio Belotte
GUIÓN/ SCRIPT: Fabio Belotte
SONIDO / SOUND: Barulhista
EDICIÓN / EDITING: Fabio Belotte
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Fabio Belotte
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC:
Barulhista

El autor *The author*



DOCUMENTAL



AGUA BENDITA

HOLY WATER

Margarita y Eugenia Poseck / 7' / 2013 / Chile

Sinopsis *Synopsis*

Un hombre viejo y un niño reciben a diario el agua racionada para su sustento. Con el paso del tiempo ambos son abandonados a su suerte. Y en el intento por sobrevivir.

An old man and a child receive daily rationed water for sustenance. With the passage of time both are stranded. And in trying to survive their actions turn against themselves

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Mararita y Eugenia Poseck
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Margarita Poseck
GUIÓN/ SCRIPT: Eugenia Poseck
SONIDO / SOUND: Coke Vio
EDICIÓN / EDITING: Francisco Ríos
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Francisco Ríos
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: José Manuel Izquierdo

El autor *The author*



38



DANGER OVERHEAD POWERLINES

PELIGRO ALTA TENSIÓN

Mia Mullarkey / 23' / 2013 / Irlanda

Sinopsis *Synopsis*

Una anciana está encarcelada por la Electricity Supply Board de Irlanda por no permitir que corten sus árboles. Teresa Treacy lucha contra la mayor corporación internacional semiestatal internacional de Irlanda para proteger a los miles de árboles que sembró con sus propias manos.

An elderly woman is imprisoned by the Irish Electricity Supply Board for not allowing them to cut down her trees. Teresa Treacy battles against Ireland's largest international semi-state corporation to protect the thousands of trees she planted by hand.

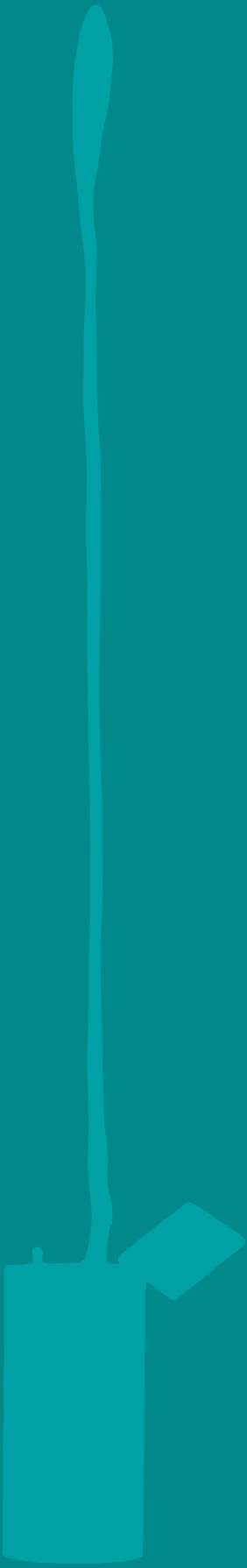
Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Mia Mullarkey
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Sinead O'Brien
GUIÓN/ SCRIPT: Mia Mullarkey
SONIDO / SOUND: Simon Murphy
EDICIÓN / EDITING: Mia Mullarkey, Kevin Kunnane
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Lorcan Dunne
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Anna Mullarkey

El autor *The author*



Sección Ecoislas



Cine hecho en Canarias y por canarios. Así es la sección ECOIS-LAS de FICMEC. El sector audiovisual canario cuenta con grandísimos profesionales que están haciendo trabajos excepcionales. Nuestra manera de celebrar el Día de Canarias consiste en visionar cine de estos directores.

Film made in the Canary Islands and by canarians. This is ECOIS-LAS section of FICMEC. The canary audiovisual sector has great professionals who are doing exceptional works. We celebrate the Canary Islands Day watching these directors' films.



DUMMIES

Daniel P. Álava / 7' / 2013 / España

Sinopsis *Synopsis*

Un maniquí ve pasar los días desde su escaparate, aburrido. Con la apertura de una nueva tienda al lado de la suya, su vida cambiará para siempre.

A dummy watches the days go by from his little shop, bored. But with the opening of a new store next to his, his life will change forever.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Daniel P. Álava
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: María Sánchez
GUIÓN/ SCRIPT: Daniel P. Álava
SONIDO / SOUND: Daniel P. Álava
EDICIÓN / EDITING: Daniel P. Álava
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY:
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Alvaro H. Blanco

El autor *The author*



THE OCEAN BROTHERS

Francisco Del Rosario, Armando Del Rosario, Armiche Ramos / 18' / España

Sinopsis *Synopsis*

Esta obra es el resultado de años de trabajo y de muchas horas en el océano. Se han utilizado técnicas de apnea y submarinismo en los diferentes océanos del planeta para plasmar todas aquellas sensaciones y acciones que parecen imposibles dentro del líquido elemento.

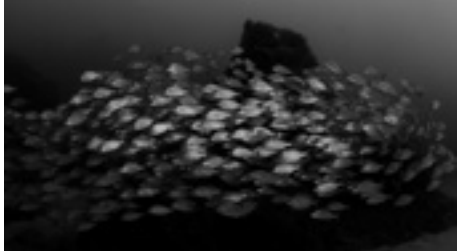
This work is the result of years of work and many hours in the ocean. Techniques of apnea and diving have been used in the different oceans of the world to capture all feelings and actions which seem impossible within the fluid element.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN: Francisco Del Rosario, Armando Del Rosario (Ayudante), Armiche Ramos (Ayudante)
PRODUCCIÓN: Armiche Ramos
GUIÓN : Francisco Del Rosario
SONIDO : Francisco Del Rosario
VOZ EN OFF: Ricardo Barrera
EDICIÓN: Francisco Del Rosario
FOTOGRAFÍA: Francisco Del Rosario
MÚSICA ORIGINAL: Francisco Del Rosario

El autor *The author*





PAISAJES SUBMARINOS

SUBMARINE LANDSCAPES

Rafael Herrero / 6' / 2013 / España

Sinopsis *Synopsis*

Las islas Canarias son en esencia un espacio de mar. El Paisaje Submarino forma parte del patrimonio natural del archipiélago, le da su verdadera identidad atlántica, como islas oceánicas, como el corazón de la Macaronesia.

Canary Islands are essentially a sea space. The submarine landscape is part of the islands' natural heritage, it gives its true Atlantic identity, as oceanic islands, as the heart of the Macaronesia.

Sobre el film *About the film*

FOTOGRAFÍA, EDICIÓN Y GUIÓN/
PHOTOGRAPHY, EDITION AND SCRIPT: Rafael Herrero
MÚSICA / MUSIC: Odin Gil
PRODUCE / PRODUCTION: Aquawork, S.L.

El autor *The author*



42



INVENTARIOS INSULARES / 1: RUINAS

INSULAR STOCK

Alejandro Krawietz / 20' / 2014 / España

Sinopsis *Synopsis*

Las Islas Canarias son grandes productoras de ruinas, de edificios y construcciones enigmáticas. Las ruinas son una interrogación que el paisaje hace al presente. Y esta pieza, un intento posible de responder a sus preguntas.

Canary Islands are big producers of ruins, buildings and enigmatic constructions. Ruins are a question that landscape makes to the present. And this work, a possible attempt to answer its questions.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Alejandro Krawietz
GUIÓN / SCRIPT: Alejandro Krawietz
SONIDO / SOUND: Alejandro Krawietz
EDICIÓN / EDITING: Alejandro Krawietz
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC:
Alejandro Krawietz

El autor *The author*





Sección
Educación ambiental

La formación como pilar básico para conseguir una EDUCACIÓN AMBIENTAL: este es uno de los objetivos de FICMEC y por ello durante varias jornadas, alumnado de varios centros educativos del norte de Tenerife están presentes en el festival realizando talleres y visionando películas.

Los alumnos y alumnas disfrutan de 'Elemental' y un cortometraje documental de Pedro Felipe Acosta sobre el Parque Nacional de El Teide. Previamente, se trabajan unidades didácticas en el aula. Además, los estudiantes realizan dos talleres de temática medioambiental: uno de ellos impartido por el Cabildo Insular de Tenerife junto a alumnos en prácticas del IES Gladiolos y otro por el propio Parque Nacional de El Teide. Aprenderán el valor medioambiental de nuestro territorio y también aprender a respetar y cuidar los tesoros naturales.

La importancia de EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL reside en el futuro. Ellos serán quienes tengan la responsabilidad de cuidar nuestra tierra dentro de unos años.

Training as cornerstone to achieve ENVIRONMENTAL EDUCATION: this is one of the objectives of FICMEC and so for several days, students from different Tenerife's north schools will be present at Festival making workshops and watching movies.

Students will enjoy 'Elemental' and a short documentary film of Pedro Felipe Acosta about Teide's National Park. Previously, teaching units are worked in the classroom.

In addition, students make two workshops on environmental issues: the first one given by the Tenerife's Government together with trainees from IES Gladiolos, and the second one by Teide's National Park. They'll learn our territory's environmental value and also respect and care for the natural treasures.

The importance of ENVIRONMENTAL EDUCATION lies in the future. They will be responsible of caring for our earth in a few years.



ELEMENTAL

Gayatri Roshan , Emmanuel Vaughan-Lee / 93´ / 2013 /
Estados Unidos

Sinopsis *Synopsis*

Elemental cuenta la historia de tres personas unidas por su profunda conexión con la naturaleza y destinadas a hacer frente a algunos de los retos ecológicos más urgentes de nuestro tiempo.

Elemental tells the story of three individuals united by their deep connection with nature and driven to confront some of the most pressing ecological challenges of our time.

Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Gayatri Roshan, Emmanuel Vaughan-Lee
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Gayatri Roshan, Emmanuel Vaughan-Lee
GUIÓN/ SCRIPT: Gayatri Roshan
SONIDO / SOUND: D. Celene Lew
EDICIÓN / EDITING: Pedro Kos
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: Emily Topper
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: H. Scott Salinas, Emmanuel Vaughan-Lee

El autor *The author*



PARQUE NACIONAL DEL TEIDE

Pedro Felipe Acosta / 9´ / 2013 / España

Sinopsis *Synopsis*

El Parque Nacional del Teide es la mejor muestra de ecosistema volcánico de alta montaña de toda Canarias.

Teide's National Park is the best sample of sign of high mountain's volcanic ecosystem in the Canary Islands.

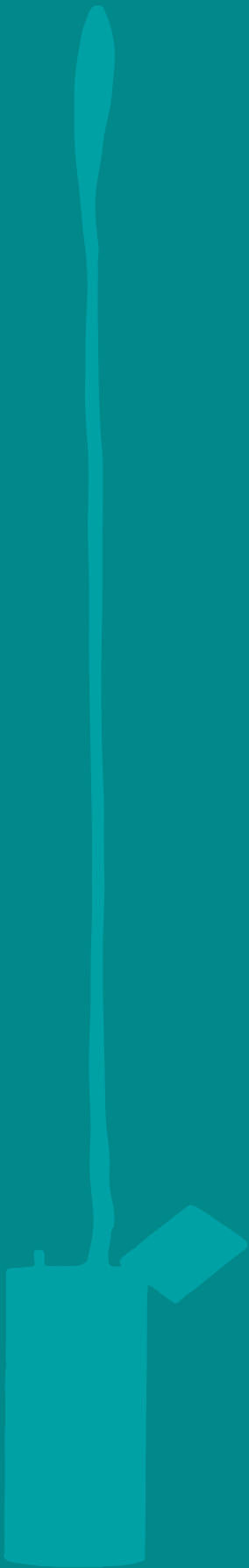
Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Pedro Felipe Acosta
GUIÓN/ SCRIPT: Guillermo Delgado Castro
EDICIÓN / EDITING: Pedro Felipe Acosta
FOTOGRAFÍA/ FOTOGRAHY : Pedro Felipe Acosta
MÚSICA ORIGINAL / ORIGINAL MUSIC: Christian Johansen

El autor *The author*



Ecomóvil



FICMEC convoca ECOMÓVIL, concurso de cortometrajes rodados con terminales móviles acerca de una temática medioambiental. La convocatoria ha sido cerrada con éxito y con un alto nivel de calidad en los trabajos presentados. De este modo, se pretenden conjugar las nuevas tecnologías con la promoción y defensa del medio ambiente.

FICMEC arranges ECOMÓVIL, a contest of short films filmed with mobile terminals about environmental issues. This contest has been closed successfully and with a high level of quality in works presented. Thereby it's intended to combine new technologies with environment's promotion and protection.



ALFA I OMEGA

Otto Roca



PATEA-CAMINO ECO

WALK -WAY ECO

Patea tus montes



DUO SIGNA

Jonathan Padrino



RE-NOVAR

RE-NEW

Raúl Mira



ENERGÍA INTERIOR

INTERNAL ENERGY

Carlos Dorta De La Rosa



TENERIFE PRIMAVERAL

SPRING TENERIFE

Alejandro Krawietz



NI EN PINTURA

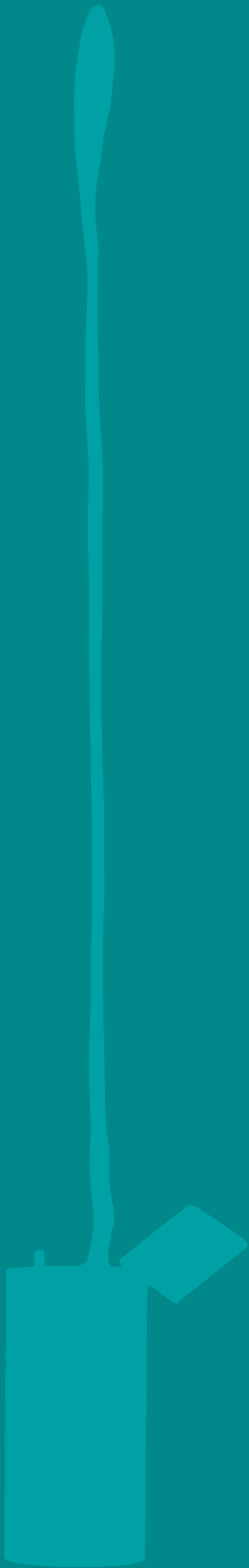
África Hernández González



WIND

Kike Dóniz

Exposiciones



TRAVESÍA DAMASIANA DESDE LA ISLA DE SAN BORONDÓN A LAS ISLAS CANARIAS



Travesía Damasiana desde la isla de San Borondón a las Islas Canarias

“Damasian” Crossing from San Borondón Island to the Canary Islands

52

Con motivo del 80 aniversario del nacimiento en 1933 (Agaete) del artista Pepe Dámaso y de su nombramiento como Doctor Honoris Causa por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Dámaso nos trae su obra dedicada a San Borondón.

La obra está compuesta por 14 lienzos de mediano formato, tres grandes trípticos de tres metros de largo cada uno y una serie de 25 collages. Es un canto plástico y poético de Pepe Dámaso a la mítica isla de San Borondón, su visión particular de un mundo imaginario que pervive en la memoria e imaginación de todos los canarios.

To mark the birth's 80th anniversary in 1933 (Agaete) of artist Pepe Dámaso and his appointment as Doctor Honoris Causa by the University of Las Palmas de Gran Canaria, Dámaso brings us his work dedicated to San Borondón.

The work is composed by 14 medium-format canvases, three large triptychs with three meters long each and a serie of 25 collages. It's a plastic and poetic song from Pepe Dámaso to the San Borondón mythical island, his particular imaginary world that lives on in the memory and imagination of all canaries' vision.

CÉSAR MANRIQUE, CONTRA EL OLVIDO



César Manrique, Contra el olvido

Las imágenes que integran la exposición al aire libre 'César Manrique. Contra el olvido' de la Fundación CajaCanarias, recogen distintos episodios de la vida y trayectoria artística del autor lanzaroteño: su infancia en Famara, sus años en Madrid, su aventura en Nueva York, sus viajes, la presencia decisiva de Lanzarote en su vida y en su obra, o su compromiso con el territorio y con el desarrollo sostenible.

La exposición se apoya de forma paralela en la palabra de César Manrique para narrar su personalísima visión del arte, del paisaje y de la cultura popular, y para abordar su faceta más ecologista. En este sentido, a partir de distintas citas de Manrique, procedentes de diversas fuentes, se reconstruye el ideario y el pensamiento de este artista total que rompió con los esquemas académicos y cronológicos, que aspiró a transformar el individuo a través del arte y, en última instancia, el mundo que nos rodea y, en particular, su isla natal, Lanzarote.

César Manrique, Against forgetting

The images that make up the outdoor exhibition 'César Manrique. Against forgetting' of CajaCanarias Foundation, collect different episodes from the life and career of Lanzarote's artist: his childhood in Famara, his years in Madrid, his adventure in New York, his travels, the decisive presence of Lanzarote in his life and work, or his commitment to the territory and to sustainable development..

The exhibition is supported in parallel way in the César Manrique's word to narrate his personal vision of art, landscape and popular culture, and to approach his environmental side. In this sense, from different Manrique's quotes, from various sources, it's rebuild the ideology and thought of this total artist who broke with academic and chronological schemes, which aimed to transform the people through art, and in ultimately, the world around us, and in particular, his native island Lanzarote.

100 AÑOS DEL NACIMIENTO DE TELESFORO BRAVO



100 años del nacimiento de Telesforo Bravo

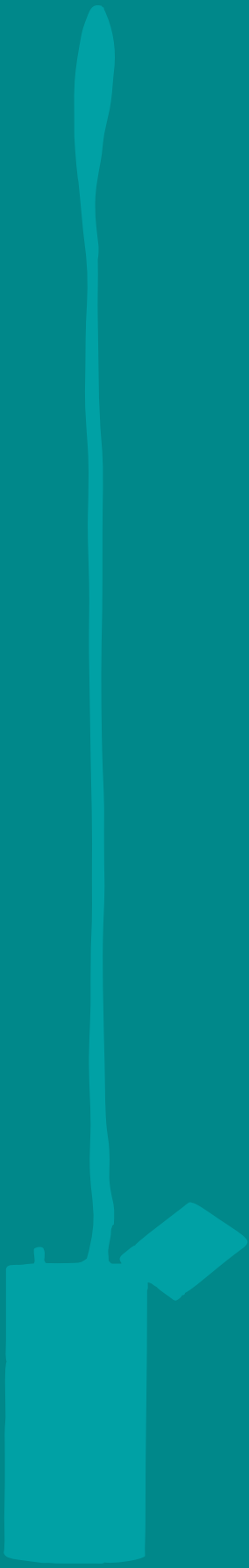
100th anniversary of Telesforo Bravo's birth

54

Exposición que recoge la vida de Telesforo Bravo. “Mientras vivamos, toda la generación actual está escribiendo su testamento en el ambiente que le rodea, y todo lo que haga para aumentar o disminuir la riqueza de la región donde viva será lo que reciba la próxima generación, será el patrimonio rico o pobre, según haya laborado la generación actual”, afirmaba el geólogo. La muestra pretende homenajear a Telesforo Bravo en el centenario de su nacimiento, así como divulgar su vida y obra. Sus aportaciones científicas, su incansable vocación de servicio público y sus facetas de docente y divulgador merecen ser recordadas y conocidas por todos. Su inmenso legado documental y gráfico debe ser preservado y puesto al servicio de investigadores y del gran público.

Exhibition that showing the life of Telesforo Bravo. “While we live, all current generation are writing their testament on the environment around, and everything they do to increase or decrease the wealth of the region where they live will be what the next generation receive, heritage will be rich or poor depending on what current generation have worked.” said this geologist.

This exhibition aims to honor Telesforo Bravo on his birth's centenary, and disseminate his life and work. His scientific contributions, his tireless dedication to public service and his facets of teacher and popularizer deserve to be remembered and known by everyone. His immense documentary and graphic legacy must be preserved and made available to researchers and general public.



Talleres

ECOCINE EXPRÉS



ECOCINE EXPRÉS está dirigido en esta edición por The Ocean Brothers, un equipo interdisciplinar de profesionales especializados en las producciones audiovisuales submarinas. Grabarán en los fondos marinos de Garachico durante un corto período de tiempo y será visionado en FICMEC.

56

Estos herreños se han hecho con el premio de cortometrajes de la sección oficial del Festival Internacional de Cine Submarino de San Sebastián en 2013, el certamen cinematográfico más importante en España de este género.

FICMEC y Garachico tienen el placer de contar con The Ocean Brothers para grabar una pieza audiovisual de nuestros fondos.

ECOCINE EXPRESS is directed this year by The Ocean Brothers, an interdisciplinary team of professionals specializing in underwater audiovisual productions. They will be recorded on the Garachico's seabed for a short period of time and it will be screening at FICMEC.

These herreños (from El Hierro) have won the short film award in the official selection of the International Underwater Film Festival of San Sebastian in 2013, the most important film festival in Spain in this genre.

FICMEC and Garachico are pleased to have The Ocean Brothers to record an audiovisual piece of our seabed.

PERSONAS + SOSTENIBLES



Un estilo de vida más sostenible en la sociedad tinerfeña. Este es el objetivo del programa Personas + Sostenibles del Cabildo Insular de Tenerife. Se trata de un programa común para ayudar a repensar nuestro estilo de vida y obtener más calidad en la misma, con menor consumo y menor daño al medio ambiente, especialmente en un territorio pequeño y frágil como nuestra isla.

Los habitantes de Garachico comprueban cómo ser más sostenibles durante FICMEC y la realización de este taller.

A more sustainable way of life in Tenerife's society. This is the aim of Personas + Sostenibles program (More Sustainable People) from Tenerife's Government. It is a program to help rethink our lifestyle and more quality in it, with lower consumption and less environmental damage, especially in a small and fragile territory as our island.

Garachico's citizens will check how to be more sustainable at FICMEC during this workshop.

TALLER DE CINE MEDIOAMBIENTAL



El audiovisual canario cuenta con figuras muy importantes que están realizando trabajos de gran calidad. La intención de FICMEC es convertirse también en el epicentro de este sector y concentrar la actividad formativa con figuras clave. Todo aquel que sienta curiosidad por cómo realizar una pieza audiovisual medioambiental para televisión o grabar una debajo del mar, entre otros temas relacionados con el medioambiente y esta parcela ha podido hacerlo durante FICMEC. A partir del visionado de un largometraje o un cortometraje los asistentes han aprendido algunos aspectos acerca del trabajo audiovisual.

Mario de la Mano, Alejandro Krawietz, Manuel González Mauricio, Daniel P. Álava, Armiche Ramos, Armando del Rosario, Francisco del Rosario y Pedro Felipe Acosta han compartido sus conocimientos sobre este binomio que es protagonista en el festival: medioambiente y audiovisual.

El objetivo es ofrecer formación especializada para alumnos y alumnas del audiovisual y también para todo aquel que lo desee. Además, el fomento de este tipo de cine contribuirá al desarrollo y la protección del medio ambiente usándolo como vehículo de concienciación.

The canary audiovisual features leading figures who are doing high quality works. FICMEC's intention is also becomes the epicentre of this sector and focus training activities with key figures. Anyone curious about how to conduct an environmental audiovisual piece for the TV or record one under the sea, among other issues related to the environment and this topic has been done during FICMEC. From watching a feature film or a short film, goers have learned some aspects about audiovisual work.

Mario de la Mano, Alejandro Krawietz, Manuel González Mauricio, Daniel P. Álava, Armiche Ramos, Armando del Rosario, Francisco del Rosario and Pedro Felipe Acosta have shared their knowledge about this featured binomial in our Festival : environment and audiovisual.

The objective is to provide specialized training for audiovisual's students and for anyone who wants it. Moreover, promotion of this type of film will contribute to development and environmental protection using it as a vehicle of awareness.



Mario de la Mano, director del programa de TVE 'El escarabajo verde', imparte 'Reportaje medioambiental en televisión'

Mario de la Mano, director of the TVE show 'El escarabajo verde', teaches 'TV Environmental Report'



Alejandro Krawietz, director del festival cinematográfico 'MiradasDoc', imparte 'El cine medioambiental como herramienta para la reflexión'

Alejandro Krawietz, director of 'MiradasDoc' film festival, teaches 'Environmental film as tool for reflection'



Manuel González Mauricio, director de Hiroku, defensores de Gaia; imparte 'El cine medioambiental en la animación'

Manuel González Mauricio, director of 'Hiroku, defensores de Gaia'; teaches 'Environmental film in animation'



Daniel P. Álava, director de Dummies, imparte 'El medioambiente en versión corta'

Daniel P. Álava, director of Dummies, teaches 'Environment in short version'



Los directores de **The Ocean Brothers: Armiche Ramos, Francisco del Rosario y Armando del Rosario**; imparten 'El audiovisual submarino'

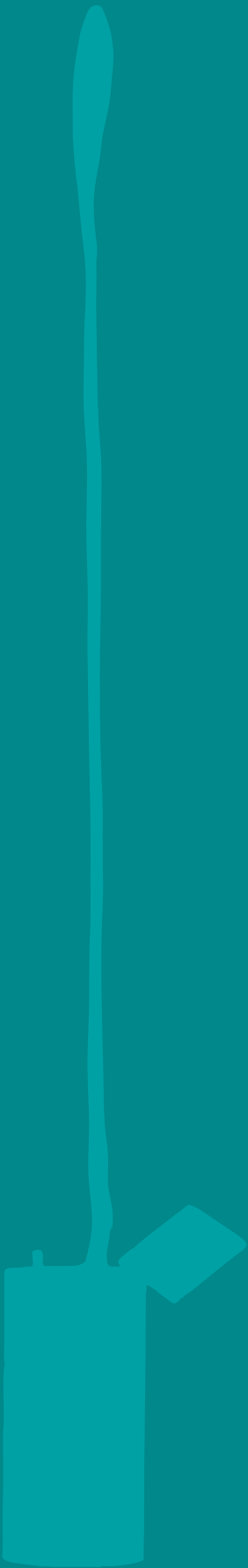
Directors of The Ocean Brothers: Armiche Ramos, Francisco del Rosario and Armando del Rosario; teach 'Underwater audiovisual'



Pedro Felipe Acosta, director de Canarias a la sombra de los volcanes, imparte 'El rodaje de cine medioambiental en Canarias'

Pedro Felipe Acosta, director of 'Canarias a la sombra de los volcanes'; teaches 'Filming of environmental film in Canary Islands'

Actividades paralelas



IMÁGENES RECOBRADAS



FICMEC vuelve a ser escaparate para IMÁGENES RECOBRADAS. Los alumnos y alumnas del IES Garachico Alcalde Lorenzo Dorta junto a Cirilo Leal han rescatado los testimonios de hombres y mujeres dedicados a la pesca en el municipio.

La tradición oral, la memoria y la relación intergeneracional se funden para crear una pieza audiovisual única y mágica.

IMÁGENES RECOBRADAS (Recovered Images) returns to FICMEC. Students of IES Garachico Alcalde Lorenzo Dorta with Cirilo Leal have rescued testimonies of men and women engaged in fishing in the town.

Oral tradition, memory and intergenerational relationships merge to create a unique and magical audiovisual piece.

MESA REDONDA PRESENTE Y FUTURO ENERGÉTICO



El presente y futuro energético de Canarias se debate en FICMEC. Los ponentes, miembros de diferentes organismos relacionados con el ámbito energético, darán a conocer sus posturas acerca de uno de los temas más controvertidos del escaparate informativo actual a nivel regional y nacional. De este modo, la cita cinematográfica también se convierte en un fórum donde diverge la discusión y la argumentación.

Desde FICMEC se quiere fomentar el debate sobre algunos temas relacionados con el medio ambiente y su preservación. La actualidad ha hecho que en esta XVI edición nos planteemos cuál es nuestro 'Presente y futuro energético'.

The energetic present and future of Canary Islands is debated in FICMEC. The speakers, members of different organizations related to the energy sector, will present their positions on one of the most controversial topics of current informative showcase at regional and national level. Thus, this film event also becomes a forum where discussion and argumentation diverge. From FICMEC want to encourage debate on some issues related to the environment and its preservation. The present has made that in this 16th edition we consider what is our 'Energetic Present and Future'.



ARACELI REYMUENDO. Arquitecta desde 1985 por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. Ha proyectado y construido más de 100 edificios. Especializada en sostenibilidad y eficiencia energética desde 1995.

El binomio arquitectura y sostenibilidad es una de sus bazas profesionales: imparte ponencias relacionadas

con la arquitectura y el urbanismo bioclimáticos, la sostenibilidad y la eficiencia energética. Es miembro del comité científico de ASA (Asociación para la Sostenibilidad en la Arquitectura) de ámbito nacional y coautora del MABICAN, Manual de Eficiencia, sostenibilidad y Arquitectura Bioclimática para las Islas Canarias, editado por el ITC, 2011.

ARACELI REYMUENDO. *Architect since 1985 by the Superior Technical School of Architecture of Madrid. She has designed and built more than 100 buildings. Specializing in sustainability and energy efficiency since 1995.*

Combination between architecture and sustainability is one of their professional strengths: she imparts presentations related to architecture and bioclimatic urbanism, sustainability and energy efficiency. She is member of the ASA scientific committee (Sustainability in Architecture Association) at national level and co-author of MABICAN (Manual of Efficiency, Sustainability and Bioclimatic Architecture for the Canary Islands), published by the ITC in 2011.



JOSÉ JAVIER MORALES FEBLES es Ingeniero Agrónomo. Fue consejero del Cabildo Insular de El Hierro entre 1995 y 2003, gestionando en dicho periodo las áreas de Agricultura, Medio Ambiente, Ganadería, Pesca y Planificación Económica y Empresarial.

Su actividad la ha centrado en el campo del Desarrollo Sostenible. Ha dirigido la elaboración de Programa

de Desarrollo Sostenible de El Hierro y la creación de la Reserva de Biosfera en esa isla.

Dirigió la empresa pública Mercahierro, que comercializa, en especial los ecológicos. Fue consejero de "Gorona de El Viento", que ha construido la Central Hidro-Eólica en la isla, la cual produce 100% de la electricidad de la isla con energías renovables y que ya está en funcionamiento.

JOSÉ JAVIER MORALES FEBLES *is Agricultural Engineer. He was councilor of El Hierro Government between 1995 and 2003, managed in that period the areas of Agriculture, Environment, Farming, Fishing and Economic and Business Planification.*

Its work has focused on the Sustainable Development. He has directed the Sustainable Development Program of El Hierro and the creation of the Biosphere Reserve on the island.

He managed the public company Mercahierro, which markets, especially ecological. He was adviser of "Gorona de El Viento", that built the Hydro-Wind Central on the island, which produce 100% of the island's electricity from renewable energy and is now operational.



El doctor **JORGE MÉNDEZ RAMOS** es profesor del Departamento de Física de la Universidad de La Laguna y Coordinador del Grupo de Investigación de Nanomateriales y Espectroscopía. Posee tres patentes industriales sobre nanomateriales luminiscentes con aplicaciones tecnológicas en el campo de la fotónica y las energías renovables.

En los últimos años su investigación se ha centrado hacia el campo de la fotoquímica, integrando la nanotecnología y la fotónica para la obtención del hidrógeno a través de procesos de fotólisis del agua (water-splitting), que se enmarca en el actual campo de investigación conocido como "fotosíntesis artificial". Actualmente es Investigador Principal del Proyecto MAGEC ("Materiales para una Avanzada Generación de Energía en Canarias") financiado por la Fundación Cajacanarias.

PhD. JORGE MÉNDEZ RAMOS *is Professor of Physics at the University of La Laguna and Coordinator of the Nanomaterials and Spectroscopy's Research Group. It has three industrial patents about luminescent nanomaterials with technological applications in the world of photonics and renewable energies.*

In recent years his research has focused towards the photochemistry, integrating nanotechnology and photonics for obtaining hydrogen by water-splitting, which is part of the current research known as "artificial photosynthesis". Now he is Principal Investigator of MAGEC Project (Materials for Advanced Energy Generation in Canary Islands) funded by Cajacanarias Foundation.



JOSÉ MANUEL VALLE FEIJÓO es Director de Innovación y Relaciones Institucionales de Endesa en Canarias. Ingeniero Industrial de ICAI, especialidad electrónica, promoción de 1988. Desde 1995 trabaja para ENDESA en Canarias.

En los últimos años centra su actividad como Director de Innovación y Relaciones Institucionales, staff de la Di-

rección General de Endesa en Canarias, impulsando proyectos como las Smart Grid de El Hierro y La Graciosa, impulsando la introducción del vehículo eléctrico en las islas, facilitando nuevas soluciones de eficiencia energética entre otras funciones.

JOSÉ MANUEL VALLE FEIJÓO *is Endesa's Director of Innovation and Institutional Relations in Canary Islands. Industrial Engineer of ICAI, electronics specialty, promotion of 1988. Since 1995 he works for ENDESA in Canarian.*

In recent years he focuses as Director of Innovation and Institutional Relations, staff of the Endesa General Management in the Canary Islands, promoting Smart Grid projects in El Hierro and La Graciosa, and introduction of electric vehicles on the islands, providing new energy efficiency solutions among other functions.

MESA REDONDA PARQUE DE EL TEIDE



El Parque Nacional del Teide es el mayor de Canarias. Es una excursión obligada para todos los que visiten Tenerife.

Un paisaje único de cráteres, volcanes y ríos de lava petrificada que rodean la impresionante silueta del Volcán Teide que se alza hasta los 3.718 m de altitud.

Todo el Parque es un extraordinario tesoro geológico en el que los volcanes, cráteres, chimeneas, coladas de lava y productos diversos, forman un impresionante conjunto de colores y formas. Las Cañadas del Teide sorprende por su diversidad, inquieta por sus enormes ríos de lava petrificada e impresiona por sus rocas derruidas por la erosión y por las colosales dimensiones de este caos mineral. Como contraste, en primavera ofrece un maravilloso jardín lleno de flores y suaves aromas, único en el mundo.

Sus valores y su belleza será explicada en FICMEC mediante una serie de charlas que se desarrollarán a lo largo del festival impartidas por el Parque Nacional de El Teide.

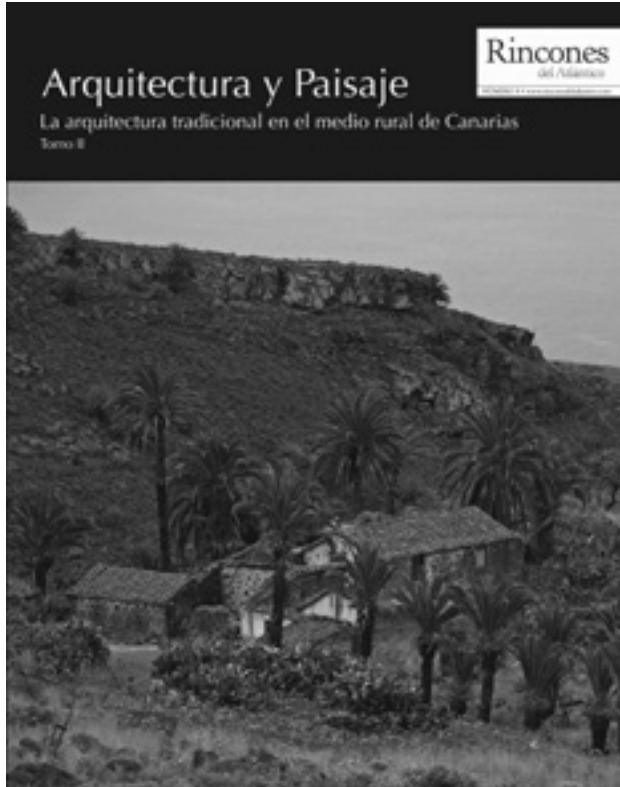
The Teide's National Park is the largest of the Canary Islands. It's a must tour for anyone visiting Tenerife.

A unique landscape of craters, volcanoes and rivers of petrified lava which surround the impressive silhouette of the Teide volcano which rises up to 3,718 meters.

The entire park is an extraordinary geological treasure where volcanoes, craters, chimneys, lava flows and various products, form an impressive array of colors and shapes. The Cañadas of the Teide surprising by its diversity, worried by its huge rivers of petrified lava and impresses by its eroded rocks and by the colossal dimensions of this mineral chaos. In contrast, in spring it provides a wonderful garden full of flowers and soft aromas, unique in the world.

Its values and its beauty will be explained in FICMEC through different talks to be held in the festival taught by the Teide's National Park.

PRESENTACIÓN DEL LIBRO RINCONES DEL ATLÁNTICO



66

RINCONES DEL ATLÁNTICO presenta en FICMEC un nuevo tomo de su colección bajo el título 'Arquitectura y paisaje. La arquitectura tradicional en el medio rural de Canarias'.

El tomo II abarca la información sobre El Hierro, La Gomera, La Palma, Tenerife y las haciendas occidentales. Rincones del Atlántico rinde con este monográfico un homenaje a esta arquitectura situada en nuestros campos y a quienes la construyeron, utilizaron y habitaron, que pretende servir al mismo tiempo para darla a conocer, valorar y proteger. Es una arquitectura sencilla y armónica, sobria y funcional, pero extraordinariamente bella, que, estando tan cerca de nosotros, es al mismo tiempo una gran desconocida.

ATLANTIC CORNERS presents at FICMEC a new volume of its collection entitled 'Architecture and Landscape. Traditional architecture in rural Canary Islands'.

The second volume covers information about El Hierro, La Gomera, La Palma, Tenerife and western estates. With this monographic, Atlantic Corners pays tribute to this architecture located in our fields and who built, used and occupied it, which at the same time aims to make it known, value and protect it. It is a simple and harmonious, sober and functional architecture, but extraordinarily beautiful, which even if is so close to us, it's a great unknown.

PRIMAVERA SILENCIOSA



PRIMAVERA SILENCIOSA realiza un viaje por los cuerpos quebrados que ha dejado el veneno en las jornaleras. El vehículo de este periplo es la poética del cuerpo, el video arte y la instalación.

Como si de lienzo se tratara, la performista, Ana Torres, perfila la muerte lenta e invisible, emprendiendo un viaje hacia los nichos de la memoria colectiva silenciadas de las de las jornaleras del campo, memorias que nos desvelan las huellas del veneno.

SILENT SPRING makes a journey through the broken bodies left by the poison in the farm laborers. The vehicle for this trip is the poetic body, video art and installation.

As if it were a canvas, the performance artist, Ana Torres, outlines the slowly and invisible death, embarking on a journey to the niches of the silenced collective memory of these women, farm laborers, memories which reveal us traces of poison.

CORO H2O



Dentro de su programa de actividades culturales el FICMEC presenta el Coro de la Escuela Comarcal de Música Daute Isla Baja dirigido por Beatriz Rodríguez. La obra elegida para esta ocasión es H2O (Agua), del compositor Douglas Wootton, composición que aprovecha el movimiento continuo del ciclo hidrológico para ofrecer al público una obra divertida y refrescante.

Within its program of cultural activities, FICMEC presents the Choir of the Local Music School Daute Isla Baja directed by Beatriz Rodríguez. The piece chosen for this occasion is H2O (Water), by composer Douglas Wootton, that takes the continuous movement of the hydrological cycle to provide the public a fun and refreshing work.

SENDERO EL TEIDE



FICMEC ha recorrido el Parque Nacional de El Teide con un numeroso grupo de personas. Una visita de lujo por uno de los tesoros medioambientales más destacados del planeta Tierra. Dos senderos adaptados a las edades de los participantes y la relación entre deporte y naturaleza han sido uno de los protagonistas en FICMEC.

FICMEC has walked the Teide's National Park with a large group of people. A fancy visit by one of the most prominent environmental treasures of Earth. Two footpaths, adapted to participants ages, and the relationship between sport and nature, have been one of the protagonists in FICMEC.

68

LIMPIEZA DEL LITORAL



Garachico puede presumir de una costa singular, abrupta y a la vez hermosa. La fragilidad de este entorno se ve afectada por la acción del ser humano y su actitud ante el medioambiente. Desde FICMEC 2014 promovemos una limpieza del litoral garachiquense que será llevada a cabo por colectivos y asociaciones del municipio. Se participe de la belleza de nuestro pueblo y sigue presumiendo de un Garachico limpio.

Garachico boasts a unique coastline, rugged and beautiful at the same time. The fragility of this environment is affected by human action beings and their attitude towards the environment. From FICMEC 2014 we promote a cleaning of Garachico's shoreline carried out by local groups and associations. Participate in the beauty of our town and still boasting a clean Garachico.

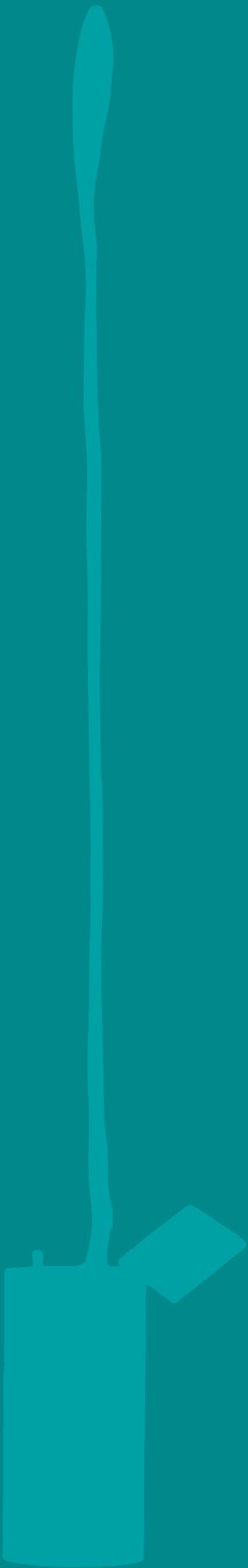
DONA TU MÓVIL



La iniciativa DONA TU MÓVIL recoge los móviles que ya no estén en uso. Bajo el lema 'Al móvil que ya no usas le queda mucha vida', la campaña se hace cargo de los terminales móviles que están en desuso para aprovecharlos y reciclarlos. FICMEC cuenta con la participación de esta iniciativa para que también las nuevas tecnologías contribuyan a la mejora del medio ambiente.

The initiative DONA TU MÓVIL (Donate your mobile) collect phones that are no longer in use. Under the theme 'The mobile you don't use has still much life', this campaign, takes charge of the mobile phones deprecated to use them and recycle them. FICMEC takes into account this initiative so that new technologies also contribute to improving the environment.

Feria medioambiental



FERIA AGRÍCOLA



La feria agrícola descubre al mundo otra manera de generar productos, de alimentarse o de disfrutar de los frutos que da la tierra sin contaminarlos ni contaminarla. Un escaparate para abrir la conciencia a un modo de vida diferente. Diferentes empresas y colectivos han querido mostrarlo en FICMEC.

This agricultural fair discover the world another way to generate products, feeding or enjoy land fruits without polluting them. A showcase to open consciousness to a different way of life. Different companies and groups have wanted to show it in FICMEC.



FERIA DE LA SOSTENIBILIDAD



La feria agrícola descubre al mundo otra manera de generar productos, de alimentarse o de disfrutar de los frutos que da la tierra sin contaminarlos ni contaminarla. Un escaparate para abrir la conciencia a un modo de vida diferente. Diferentes empresas y colectivos han querido mostrarlo en FICMEC.

This agricultural fair discover the world another way to generate products, feeding or enjoy land fruits without polluting them. A showcase to open consciousness to a different way of life. Different companies and groups have wanted to show it in FICMEC.



FERIA GRUPOS ECOLOGISTAS



Los grupos u organizaciones ecologistas son actores fundamentales en la defensa y promoción del medio ambiente. Por eso, FICMEC quiere contar con su presencia mediante una feria dedicada exclusivamente a ellos y sus iniciativas. Su labor y compromiso con el medio ambiente es esencial para dotar de visibilidad los problemas que en la actualidad azotan al planeta y que en el futuro pueden causar estragos irremediables.

The environmental organizations are key players in the environment's defense and promotion. So FICMEC wants to have its presence by a fair dedicated exclusively to them and their initiatives. Their work and commitment to the environment is essential in giving visibility to problems that currently harm the planet and can cause irreparable damage in the future.

STAFF

PEPE DÁMASO

presidente de honor / *honorary president*

DAVID BAUTE

dirección / *management*

DANIEL GUTIÉRREZ

coordinación general / *festival coordinator*

LETICIA DORTA

comunicación y difusión / *communication*

JAVIER POLEO

relaciones públicas y redes sociales / *public relations and social networks*

ERIC LÓPEZ

webmaster

TERESA LEÓN

actividades paralelas / *parallel activities*

CÉSAR GONZÁLEZ

movimientos ecologistas y medioambientales / *environmental actions*

JUAN MANUEL BENITEZ

coordinador educativo / *educational coordinator*

JUAN MANUEL ALONSO

coordinación de salas / *hall coordinator*

MARICELI ADÁN

coordinadora feria agrícola / *agricultural fair coordinator*

ANA GONZÁLEZ

coordinadora feria de la sostenibilidad / *sustainability fair coordinator*

JOSE GONZÁLEZ

actividades en la naturaleza / *outdoor activities*

MACARENA HERRERA

producción / *production*

VIRGINIA PEIDRÓ

producción / *production*

IVÁN GORRÍN

Producción técnica / *technical production*

YERAY TRUJILLO

transporte / *transfer*

MOIO ESTUDIO

diseño / *design*

CIUDAD TALLER

vídeos / *videos*

SUBBABEL

subtítulos / *subtitles*

Organiza



Patrocina



Colabora



